



Miguel M. Pacheco

2013

BRIEF RESUMÉ

ENGLISH- FRENCH- ITALIAN-PORTUGUESE-CATALAN INTO
SPANISH&PORTUGUESE

Keerkring 84,
Capelle a/d IJssel
2904 HB The Netherlands

miguelpachecomar@gmail.com

www.swiftranslations.com www.tuprofesoronline.es (regular working companies)

skype: miguel.m.pacheco

MSN: miguelpachecomar@hotmail.com

Birth date: 14 - 04 - 1981

LANGUAGES AND IT

- q **English (1st language), French, Italian, Spanish, Portuguese, Catalan and Dutch.**
- q Office tools (High level specially with word -excel-outlook- PPT)
- q High level with Windows, translation software, subtitling, etc. (Trados, Dragon Naturally Speaking 07, 2010, 2012).

EMPLOYMENT TO DATE

Translation and administration at Spanish Dept. at
AMS (American Medical Systems) Amsterdam

(Aug. 2012 ...)

Translations of medical brochures, liaison Spanish office and HQ. Administrative work: coordination and processing in all issues Madrid office <> HQ.

Translators' group coordination as a freelancer at Swiftranslations. Madrid.

(Feb. 2001 – Jun 2012)

English, Spanish, Italian, French and Portuguese areas into Spanish. Translations of different documents: medical, law, brochures, manuals, tourism, engineering, etc. *Please see an example of regular clients at the end of this page.

International Dept. Manager. [R P G P r o d u c c i o n e s .](#)

Aug. 2006- nov 2011. Pozuelo de Alarcón. Madrid.

Dept. managing and coordination with tech. dept. & domestic sales. International business trips to USA/ASIA contacting suppliers and new opportunities in product shows. Product purchasing process, transportation and customs duties process. Coordination product sales to UE, promotion customers' portfolio.

Blogger at [Sibaritissimo](#)

Jan. 2010 - freelancer

Project Coordinator. [British Telecom](#) 2006 from May to Nov.: Spanish Tech. Installation checking and coordination with UK headquarters.

Senior Administrative. [American Express](#) from 2004 May to 2006 Jun.: Platinum customers portfolio.

I worked as a Spanish and English teacher for adult companies ([Cepal](#), [Calamo](#), [Swiftranslations](#)).

Q U A L I F I C A T I O N S

Translations and Interpreting studies in Cluny-ISEIT University of Paris (French, English, Italian).2003

CPE Cambridge 2011

Spanish Teacher for foreigners (E/ELE) Calamo y Cran.

Several courses in Belgium (Gent) in different areas: English proficiency , Netherlands, American history, specialized English grammar, etc. 1y each course during 2001.

English and French Proficiency course. Spanish UNED. 150h. /course.

3rd course of Spanish Philology, open university (UNED).

* R e g u l a r C u s t o m e r s :

Freelance translator working for: -main companies- CEPSA, ABGAM, ACERINOX, ALGONTEC, ANATRAC, ABOGADOS SOLLICITORS, BARATZ, ARTEFACTO PRODUCCIONES, BST AUDITORES, BUSINESS GROUP EMIRATES, EDIT EUROPA, ESINOR, EOLOMARKETING, EXPRESSION VISUAL, FERIABEBÉS, FIDUSPAIN, FOROLEGAL ABOGADOS, FRIESA, FUNDACIÓN VALENCIA SPORT, GALAX INGENIERÍA, GEOTEXAN, INCREXENTO, INTEA, INT, KONFORMA, LEYHAUSEN, LUZIMPRESION, MEDIAFILMS, MAXERCITY, MINISTERIO DE SANIDAD, FORUM AMBIENTAL , BI COMUNICACIÓN, 02STUDIO, PLASTICOS CASTELLA, PISO SIETE, PRADIFIR, PPA, PROYECSON, SEGUR, SOLUTEL, SUBARU, TALLERES XUQUER, TAPSI, TELLELEC.

WORDKEYS: Business, general texts, techs.

All career references are available upon request